

No. 3158

**UNITED STATES OF AMERICA
and
URUGUAY**

**Exchange of notes constituting an agreement terminating the
Trade Agreement of 21 July 1942. Montevideo, 30 No-
vember 1953**

**Exchange of notes relating to the above-mentioned Agreement
of 30 November 1953. Montevideo, 7 January and
17 March 1954**

Official texts : English and Spanish.

Registered by the United States of America on 21 February 1956.

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE
et
URUGUAY**

**Échange de notes constituant un accord mettant fin à l'Accord
commercial du 21 juillet 1942. Montevideo, 30 novembre
1953**

**Échange de notes relatif à l'Accord susmentionné du 30 no-
vembre 1953. Montevideo, 7 janvier et 17 mars 1954**

Textes officiels anglais et espagnol.

Enregistrés par les États-Unis d'Amérique le 21 février 1956.

No. 3158. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND URUGUAY TERMINATING THE TRADE AGREEMENT OF 21 JULY 1942². MONTEVIDEO, 30 NOVEMBER 1953

I

The American Ambassador to the Uruguayan Minister of Foreign Affairs

EMBASSY OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 99

Montevideo, November 30, 1953

Excellency:

I have the honor to refer to the signature of the Annecy³ and Torquay³ protocols of the General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)⁴ by representatives of Uruguay on November 16, 1953.

In this connection, I have been instructed to refer to discussions between the Uruguayan and the United States delegations at Annecy and Torquay respecting termination of the Reciprocal Trade Agreement between the United States and Uruguay signed at Montevideo on July 21, 1942, and to propose to the Uruguayan Government the termination of this Trade Agreement by means of an exchange of notes.

Since the Governments of the United States of America and the Oriental Republic of Uruguay have carried out tariff negotiations which have culminated in the adhesion of Uruguay to GATT, to which the United States of America is already a contracting party, I therefore propose on behalf of my Government that :

The Reciprocal Trade Agreement between the United States of America and the Oriental Republic of Uruguay, signed at Montevideo on July 21, 1942, shall terminate on December 16, 1953,⁵ the date on which the Oriental Republic of

¹ Came into force on 30 November 1953 by the exchange of the said notes. The termination of the Trade Agreement of 21 July 1942 became effective on 28 December 1953 ; see exchange of notes of 7 January and 17 March 1954, p. 30 of this volume.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 120, p. 211.

³ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 180, p. 299.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 55, p. 187 ; Vols. 56 to 64 ; Vol. 65, p. 335 ; Vol. 66, pp. 358 and 359 ; Vol. 68, p. 286 ; Vol. 70, p. 306 ; Vol. 71, p. 328 ; Vol. 76, p. 282 ; Vol. 77, p. 367 ; Vol. 81, pp. 344 to 377 ; Vol. 90, p. 324 ; Vol. 92, p. 405 ; Vol. 104, p. 351 ; Vol. 107, p. 83 ; Vol. 117, p. 387 ; Vol. 123, p. 303 ; Vol. 131, p. 316 ; Vol. 135, p. 336 ; Vol. 138, p. 334 ; Vol. 141, p. 382 ; Vols. 142 to 146 ; Vol. 147, p. 159 ; Vol. 161, p. 365 ; Vol. 163, p. 375 ; Vol. 167, p. 265 ; Vol. 172, p. 340 ; Vol. 173, p. 395 ; Vol. 176 ; Vol. 180, p. 299 ; Vol. 183, p. 351 ; Vol. 186, p. 314 ; Vol. 188, p. 366 ; Vol. 189, p. 360 ; Vol. 191, p. 364 ; Vol. 220, p. 154 ; Vol. 225 ; Vol. 226, and Vol. 228.

⁵ The following information is given by the Department of State of the United States of America (*Treaties and Other International Acts Series 2937*, p. 1, footnote 5) : "Termination operative Dec. 28, 1953." See p. 30 of this volume.

Uruguay becomes a contracting party to the GATT as defined in Article XXXII thereof.

Should this proposal be acceptable to Your Excellency's Government, the Government of the United States of America will consider the present note and your reply note concurring therein as constituting an agreement between our two Governments to the termination of the Trade Agreement as set forth above.

Accept, Excellency, the renewed assurances of my highest consideration.

Dempster McINTOSH

His Excellency Dr. Fructuoso Pittaluga
Minister of Foreign Affairs
Montevideo

II

The Uruguayan Minister of Foreign Affairs to the American Ambassador

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
CABILDO

Montevideo, noviembre 30 de 1953

Señor Embajador :

Tengo el honor de acusar recibo a la nota de Vuestra Excelencia de 30 de noviembre último relativa a la firma por el Uruguay de los protocolos de Annecy y Torquay al Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT) y a la terminación del Convenio Comercial entre la República Oriental del Uruguay y los Estados Unidos de América, firmado en Montevideo el 21 de julio de 1942, nota que textualmente dice así en su traducción española :

"Montevideo, noviembre 30 de 1953. No. 99.—

Excelencia :

Tengo el honor de hacer referencia a la firma de los protocolos de Annecy y Torquay al Acuerdo General de Aranceles y Comercio (GATT) el 16 de noviembre de 1953 por representantes del Uruguay.

A este respecto, he recibido instrucciones de referirme a las conversaciones sostenidas entre las delegaciones del Uruguay y de los Estados Unidos en Annecy y Torquay sobre la terminación del Acuerdo Comercial Recíproco entre los Estados Unidos y el Uruguay, firmado en Montevideo el 21 de julio de 1942, y proponer para la consideración del Gobierno uruguayo la terminación de este Acuerdo por medio de un cambio de notas.